

Szerkesztőség iroda:

Nagy-Becskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Plettz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hova a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21 szám.

Nagybecskerek, 1901.

# TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXX. évfolyam. 120. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 >  
Negyedévre ———— 6 >  
Egy óra ———— 2 >  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Kedd, május 28.

## A tények magyarázata.

Budapest, 1901. május 27.

© A német császár beszédét, melyet a tanulók kongresszusán tartott Bonuban, mikor a trónörökös beiktatását ünnepelték, már magával ragadó lendülete s világító gondolatai miatt is sokfelől vették már örövendve bámuló taglalás alá. Csak egy passzusa a beszédnek nem találkozott még megfelelő beható méltatással és éppen ezt a passzust helyezik most a tények, fontosságának teljes fényébe. Vilmos császár kijelentette a bonni burschenschaftok és persze az egész oda figyelő világ előtt is, hogy ő a német birodalmat mostani terjedelmében fenn akarja tartani. És e nyilatkozatot békés, erélyes, de mégis konvencionális kijelentésnek tekintették. A francia nacionalista sajtó pokoli lármát csap, Castellane gróf monarchista képviselő meg éppen interpellációt terjeszt elő, mert azon a díszében, melyet Vilmos császár II. Miklós cár születése napja tiszteletére adott Metznel, az orosz nagykövetség valamennyi tagja részt vett. De kérem, tessék ezt jól meggondolni! Metznel, tehát Elzász-Lotharingia földjén, mely állandó megkerülő és ugyancsak N-Becskerek-Vámház állomáson csatlakozó új keskenyvágány szakasz létesítéséért, legjobb alkalmat nyújtana arra nézve, hogy Nagybecskerek város közönsége a következőkben kifejtett módon egy teljesen modern közlekedési eszköz — egy elektromos városi közúti vasut — birtokába jusszon.

Castellane gróf a t akarja tudni, mire voltak hát jők a francia miniszterek utazásai Pétervárra, vajjon Franciaország csak azért kötötte a szövetséget, hogy töképenzeseinek zsebeit az orosz pénzügyminiszter parancsára kiürítse; és súlyos támadógyverképpen szolgál a Waldeck-Rouseau-kabinet ellen az, hogy Franciaországnak éppen e kabinet alatt kellett Oroszországtól a közönségnek ily tényét, sőt a szövetségnek ily kigunyolását elszenvednie.

A franciák azonban kizárólag Vilmos császárnak köszönhetik, hogy eddig meg voltak kímélve az ilyen csalódástól. Ha II. Vilmosnak eszébe jutott volna tavaly, vagy két év előtt, hogy a cár születésnapját Elzász-Lotharingia-ban ülje meg, ezáltal ugyanazt tapasztalták volna, amit most. II. Miklós alatt biztossan; III. Sándor előbb talán némi kompenzáció fejében néhány bizelést vágott volna a franciák fejéhez, egyebekben pedig ugyanaz történt volna, ami most történt Metz-ben. És éppen ez adja meg a felvilágosítást a francia-orosz szövetség tartalma felől. Oroszország a szövetség ura, ő határozza meg annak horderejét és nem engedi magát a francia revanche-tendenciák eszközévé lealacsonyítani. Oroszország hivatalos képviselője a német császár hadgyakorlati sátorában Metz előtt bizonyítéka annak, hogy ez a szövetség az 1871. évi frankfurti békekötéshez alkalmazkodik, alkalmazkodik mindaddig

bizonyítéka, míg Németország és Oroszország közt a vonatkozások békések és barátságosak.

Ez egyike az utólagos magyarázatoknak a bonni beszéd ama passzusához, hogy a német birodalom mostani terjedelmében fenn fog tartatni.

## Villamos közúti vasut Nagybecskereken.

Nagybecskerek, május 28.

Lövinger Dezső szegedi vállalkozó nagy szabású tervet akar megvalósítani. A nevezett vállalkozó ajánlatot tesz a városnak in optima forma, hogy a keskenyvágányu vasut sínparainak főhasználásával hajlandó a városi közúti hálózatot kiépíteni és villamos erőre berendezendő rendes vasúti közlekedést berendezni.

Addig is, míg a dologgal részletesebben foglalkozhatnánk, közöljük a városi tanácshoz intézett beadványt teljes szövegében, amint következik:

Tekintetes városi Tanács!

A torontái helyi érdekű vasut részvénytársaság tulajdonát képező nagybecskerek-zsombolyai keskenyvágányu vasut tervbe vett azon átalakítása, hogy a teherforgalom lebonyolításához az említett helyi érdekű vasut n-becskerek-szécsányi vonalszakasza mellett építendő, a várost megkerülő és ugyancsak N-Becskerek-Vámház állomáson csatlakozó új keskenyvágányu szakasz létesítéséért, legjobb alkalmat nyújtana arra nézve, hogy Nagybecskerek város közönsége a következőkben kifejtett módon egy teljesen modern közlekedési eszköz — egy elektromos városi közúti vasut — birtokába jusszon.

Az elektromos erőre berendezett közúti vasutaknak ugy a bel, mint a külföldön észlelhető naponkénti fejlődése indította alulírottat arra, hogy a tekintetes városi tanácstól engedélyt eszközöljék ki Nagybecskerek városában egy elektromos közúti vasutat létesíthetni, szem előtt tartva azon körülményt, hogy országunk fővárosán kívül számos kevésbé népes vidéki városban is, mint Szabadka, Pozsony, Temesvár, Szombathely, Arad, Miskolc stb. részint már bir elektromos közúti vasutal, részint pedig azon van, hogy eddigi lóvasutját elektromos üzemű közúti vasutá átalakítsa, míg több kisebb város is, mint Pécs, Székesfehérvár, Győr, Ujvidék stb. erre vonatkozó engedélyezési tárgyalásokat folytatnak.

Nagybecskerek város közönsége tehát szintén joggal követelheti, hogy térbeli kiterjedésére és tovább fejlődésére való tekintettel a város gazdasági és társadalmi irányban való előhaladását jelentősen előmozdíró ilyen közlekedési eszközzel is rendelkezzen, annál is inkább, mivel az ilyen közlekedési eszközök első sorban szükséges vágányzattal és elektromos áramfejlesztő központtal már jelenleg is rendelkeznek, csak hogy a nagy pénzbeli áldozatokkal készült keskenyvágányu vasut — igaz ugyan, hogy a város legnépesebb részét szeli át, naponként csak 2-2 vonat közlekedvén — városi vasutnak egyáltalában nem nevezhető, míg másrészt e város által létesített elektromos áramfejlesztő telep a napnak legkisebb részén át világítási célokra lévén üzemben, a befektetett tőkének megfelelő kamatoztatását soha sem eredményezheti, az általam tervbe vett elektromos közúti vasut úgy a már meglévő vágányzatot, valamint a központi áramfejlesztő telepet természetesen hivatásához juttatná és reményem, hogy a tek. Tanács és a köztörvényhatóság ezen tervem megvalósításánál, azaz azon vállalkozásomat, hogy egy modern nagyszabású és a lakosság legmesszebbmenő igényeinek is megfelelő közlekedési intézményt megteremthessek, készséggel és hűhatalosan támogatni fogom.

Attérve most már a szóban forgó tervem ismertetésére, előre kell bocsájtanom, hogy az említett városi elektromos közúti vasut megvalósításának a apföltételei, hogy egyrészt a torontái h. é. v. részvénytársaság keskenyvágányu vonalának Nagybecskerek-Bégapart állomástól Vámház állomásig terjedő és a bekezdésemben említett vonalátfektetés következtében minden létjogosultságát nélkülöző vonalszakaszt a h. é. v.

részvénytársaságtól megszerezhessem, illetve a t. h. é. v. részvénytársaságának nyújtott köztérátengedés és a többi előnyöket és kedvezményeket a tek. Tanács reám átruházni és az áramvezetésre is szükséges köztérátengedést engedélyezni méltóztatnék, másrészt Nagybecskerek város elektromos áramfejlesztő központját is megszerezhessem, hogy ezt az erőátvitelre nézve is a szükséges átalakításokkal és bővítésekkel berendezhessem. — Ebből kifolyólag egyidejűleg fordultam a torontái h. é. v. részvénytársasághoz és a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ö nagyméltóságához, hogy a szóban forgó vonalszakasz beváltására nézve elvi döntést nyerhessek, illetve, hogy ezen vágányzat a t. h. é. v. vonalaiból kihalva, tulajdonjogomban való át vételére a tárgyalások megindíttassanak. Szükségesnek mutatkozik továbbá, hogy Nagybecskerek városa a tulajdonát képező elektromos áramfejlesztő telepet is beválthassam és abból egy világítási célokra és erőátvitelre is alkalmas létesítményt berendezhessek és a város közvilágítását elvállalva, magánosoknak is világítási és erőátviteli célokra a mostani egységáraknál minden esetre jutányosabb és előnyösebb feltételek mellett elektromos áramot szállíthassak.

A tervezett elektromos városi közúti vasut Nagybecskerek város ide csatolt tervrajzában megjelölt vonalvezetés mellett Nagybecskerek állomásától kiindulva a vörössel rajzolt és egyidejűleg a kereskedelemügyi m. kir. miniszter ö nagyméltóságától kérelmezett előmunkálati engedéllyel tervezett új vonalal a meglévő keskenyvágányu vasuthoz „A” nál csatlakozva, ezen a vámbázig folytatná az útját. Az áramvezetést felső vezetékkel tervezem és az üzem óránkénti 12 kilométer sebességgel, 10 drb motoros és 6 drb bekapcsolható kocsival 10 percnkénti időközökben lesz lebonyolítható. Ezen tervezett menetrendhez szükséges, hogy a városban 5 kitérő létesíttessék, melyre egyidejűleg kérelmeztem az előmunkálati engedélyt és a szükséges köztérátengedési nyilatkozatot ezuttal batorokodom a tek. tanácstól kérelmezni.

Ily módon Nagybecskereken egyelőre egy körülbelül 4 kilométer hosszú állandó nappali és az érkező és induló vasúti vonatokhoz is szükség szerinti éjjeli elektromos üzemre berendezett közúti vasúthálózatot állítanék elő, a melyen minden irányban 10 percnkénti időközökben és egymással menetrendszerűen találkozó 8 motoros kocsik közlekednék, mely kocsik különös alkalmakkor, mint vasúti vonatokhoz való csatlakozásoknál, vásárok stb. alkalmával, mellékkocsik becsatolásával még szaporítandók lennének, főszólyt helyezve arra, hogy az összes vasúti vonatok menetrendszerinti érkezéséhez és indulásához a közúti vasutal csatlakozás történjék. A tervezett elektromos közúti vasut tehát messze fölülhaladná Nagybecskerek város lakosságának jelenlegi közlekedési igényeit és a berendezés s menetrend tekintetében a közönségnek oly közlekedési szükségleteit elégítenék ki, melyek ez idő szerint ugyan még nem nyilatkozhattak, de a jövőben remélhetőleg be fognak következni s így a tervbe vett berendezés a lakosság legmesszebbmenő igényeiről beláthatlan időkre a legelőzékenyebb módon gondoskodik.

A midőn tehát ezen tervemmel Nagybecskerek városa közönségeinek azzal vélek eleget tenni, hogy a jelenleg a városnak semmi előnyt nem nyújtó keskenyvágányu vasutal elektromos üzemű közúti vasu-ra átalakítanám, azt a közlekedési érdeknek megfelelően egyelőre áldozatok árán is a legkényelmesebb módon berendezném és ezzel Nagybecskereken olyan közlekedési eszközt teremtenék, mely a város gazdasági és társadalmi érdekeinek előmozdítására nézve kiválóan alkalmas tényező fog képezni s e mellett a nagy költséggel létesített, de jelenleg csak kevésbé kihasznált központi elektromos áramfejlesztő telep teljes és racionális kihasználása is el fog érteni, méltán remélhetem, hogy a város törvényhatósága sem fog késmi ezen vállalatomat az eddig mindig tanusított szabadelvű előzékenységgel támogatni és tervem létesítését úgy az engedélyezési, valamint a köztér és az elektromos áramfejlesztő telepének átengedése körüli tárgyalásoknál, nemkülönben az áramvezetési és egyéb építési föltételek, az engedélyezési idő és a létesítmények a városra való

átállása feltételeinek meghatározásánál követendő előzetes eljárásával lehetővé tenni.

Az elektromos közúti vasut üzemeltetése befektetési parancsolólag követelik, hogy minden fölértékelt mellőztessék és ennélfogva az építési feltételek úgy lesznek megállapítandók, hogy azok egyrészt a célszerűségi, közbiztonsági és a városi kívánalmaknak teljes mértékben megfelelőek, másrészt a pénzügyi takarékoság követelményeivel is összhangzásban legyenek. A tervezett villamos városi vasut létesítéséhez, illetve a meglévő keskenyvágány vasúthálózat, valamint a városi központi áramfejlesztő telep beaváltásához, nemkülönben a szükséges építkezésekhez és az üzleti megfelelő berendezésekhez szükséges és annak idejében kormányhatóságilag megállapítandó tényleges tőkének biztosítására nézve engedélyt kértem a kereskedelmiügyi m. kir. miniszter uról a nagyméltóságától, hogy a tervezett vállalat megvalósítása esetében jogomban álljon a fönnebb említett összes költségek beszerzése céljából részvényszerűságot alapítani.

Nem hagyhatom említés nélkül, hogy tervezett vállalatom keresztülvitele esetében a városi közönsége azon kívánságon kedvező helyzetbe jutna, hogy a torontáli h. é. v. engedélyének lejártakor az állam birtokába kerülő keskeny vágány vasúti hálózat általam beaváltandó és elektromos közúti vasútra átalakítandó vágányzata a szintén általam beaváltandó elektromos áramfejlesztő teleppel együtt a megállapított engedélyi idő lejártakor a város birtokába fog kerülni.

Előadottak alapján most már végül kérelmeimet újból összefoglalva kérem a tek. Tanácsot, hogy alulírottak engedélyt adni méltóztassék egy Nagybecskerek városában létesítendő elektromos városi vasut alapításához és a torontáli h. é. v.-nak Nagybecskerek községében levő keskenyvágány vasúthálózat megszerzése esetében a közterületek igénybevételére a jelenlegi részvényszerűsággel kötött szerződésben foglalt jogokat az új vállalatra átruházhatni, illetve az előmunkálati engedéllyel kért és még létesítendő vágányzat és kiterők fektetéséhez a közterületek igénybevételét megengedni, az elektromos városi közúti vasut üzemének berendezéséhez szükséges áramvezeték felfüggesztéséhez velem területhasználati szerződést kötni, valamint az elektromos áramfejlesztő telepének megváltására vonatkozó elhatározását és feltételeit velem közölni méltóztassék.

## A temesvári mezőgazdasági kiállítás megnyitása.

— Saját tudósítónktól. —

Temesvár. május hó 27.

A délvidéki földművelők gazdasági egyesületének kiállítását pünkösd vasárnapján, május hó 26-án délelőtt 10 órakor nyitotta meg Darányi Ignác földművelésügyi miniszter, aki a budapesti vonattal reggel 8 óra 15 perckor érkezett meg Temesvárra. A miniszter kíséretében voltak: Kazy József osztálytanácsos és Györy Loránt titkár. Csekonic Endre gróf, a torontálmezei gazdasági egyesület elnöke Zsombolyán csatlakozott a miniszterhez s kíséretében volt az egész nap folyamán mindig.

A miniszter fogadására a pályaudvaron megjelent a délvidék előkelőségének nagy része. A város nevében Telbisz Károly dr. polgármester üdvözölte a magas vendéget, mint a magyar földművelés lelkes előharcosát, ki a kisgazdákra is ráfordította figyelmét és az azok érdekében tett nagy alkotásaival az egész nemzet háláját érdemelte ki.

Darányi miniszter szívélyesen megköszönte a vendégszerető fogadtatást, biztosítván a déli megyék megjelent képviselőit, hogy mindenkor teljes erejét fogja szentelni azon nagy érdekeknek, melyek ápolását a nemzet bizalma reá ruházta.

A miniszter a közönség éljenzése között azután Molnár Viktor dr. temesi főispánnal kocsira szállt és hosszú kocsisoroktól kísérve a püspöki palotába hajtatott. Az uton, merre a menet haladt, zászlódiszt öltöttek a házak.

Dessewffy Sándor megyés püspök mint házigazda üdvözölte a miniszteri vendéget, ki rövid pihenő és reggeli után megtekintette a Képzőművészeti Társulat által rendezett vidéki képtárlatot és a temesvári vajgyárat, mely utóbbi különösen lekötötte figyelmét.

A kiállítás területén időközben óriási számú közönség gyűlt össze. Ott voltak a többek közt a torontálmezei gazdasági egyesület küldöttsége: gróf Csekonic Endre, gróf Csekonic Pál, Rónay Jenő, Rónay Ernő, dr. Dellimanics Lajos, Poroszkay Béla, dr. Mihálovits Udön, Zsiros József, dr. Gyertyánffy László, Marton Andor; továbbá a temesmegyei és a krassószörény megyei gazdasági egyesületek küldöttsége; ugyanezen vármegyék főispánjai és alispánjai és a délvidék országgyűlési képviselői közül Csávossy Béla, Blaskovics Ferenc,

Bessenyei, Szivák, Herczeg, Mayer, Manassi és Vargics képviselők; továbbá Bissingen Ernő gróf, Ambrózy Béla és Gyula bárók, Laszy táblai elnök, Telbisz polgármester, Dessewffy Béla, Schwitzer hadtestparancsnok stb.

A diszavillon előtt nagy közönség lelkes éljenzése közepette d. e. 10 órakor Wittmann János országgyűlési képviselő, mint az egyesület elnöke, fogadta a minisztert, kinek az egybegyűlt délvidéki kisgazdák nevében legforróbb köszönetét tolmácsolta azon fáradságtalan buzgalomért, melylyel a miniszter különösen a kisgazdák érdekeit szívében viseli.

Darányi Ignác miniszter erre kijelenti, hogy örömet engedett az egyesület meghívásának, mert ismeri hazafias működését. Reményli, hogy az egyesület és vele együtt a délvidék kisgazdák közönsége jövőre is hű fog maradni eddigi tradícióihoz, tinnen fogja lobogtatni a hazafiság, testvériség zászlaját. Ezen reményben üdvözlözi az egyesület tiz évi jubileuma alkalmából, szívéből kívánja, hogy továbbra is felvirágozzék. A kiállítást megnyitottnak nyilvánítja.

Ezután Ströbl Péter bogárosi öreg sváb paraszt mondott köszönetet a miniszter atyai jóakarataért, mire a miniszter kezét nyújtván az öregnek, megköszönte a figyelmet és azon biztos reménynek adott kifejezést, hogy a mostani nemzedék fiait már a magyar szót fogják használni.

Ezután a torontálmezei gazdasági egyesület nevében gróf Csekonic Endre, a krassószörényi egyesület nevében Jakabffy és a temesmegyei egyesület nevében báró Ambrózy Béla üdvözölték a minisztert.

Fél tizenegy órakor a miniszter megkezdte körutját a kiállításban. A kiállítás minden tekintetben sikerültnek mondható s a következő részekből áll:

I. Szarvasmarha kiállítás. Itt kiállítva vannak egy kis tenyésztők, mint a közép és nagybirtokosok tenyészetei. A kisbirtokosok közül díjakat nyertek: Bauer Mihály (Grabác), Ecker József (Zsombolya), stb. Feltűnést keltettek Eckstein lugosi földbirtokosnak berni tehenei, továbbá Liphay Frigyes báró tehenésze és Nagy György két éves bikája.

II. A sertéskiállítás. Ez is nagyon sikerültnek mondható.

III. Baromfi kiállítás. Itt az első díjat (diszoklevelet) dr. Hoffmann zsombolyai orvos nyerte langshan kakasáért.

IV. Gépkiallítás.

V. A háziipar kiállítás. Ennél különösen a délvidéki földművelők iskolák és a temesmegyei mezőgazdasági bizottság kiállítása nyerte meg egy a miniszter, mint a látogató közönség tetszését.

Déli 12 órakor Dessewffy Sándor megyés püspök 50 terítékű diszebedet adott.

A miniszter a lakoma után, d. u. 1 óra 50 perckor, elutazott Temesvárról.

A kiállítás május hó 30-ig lesz nyitva; 28-án véget ér a szarvasmarha kiállítás s 29-én kezdetét fogja venni a lókiállítás.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/2-től 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

Május 29. Torontál. közműv. egyesület közgyűlése.

Junius 2. Szőlőgazdák értekezlete a városházán délelőtt 1/2 10 órakor.

„ 3. A szerb egyházi dalárda műkedvelői előadása a színházban.

„ 23. Csikódíjazás a vásártéren.

— Ünnepek után. A pünkösdünnepnek is véget érték s kezdődik megint a munka a legközelebbi alkalomig, ami azonban meglehetősen messzi van. Az időjárás mindkét nap kedvezett a nagybecskerekieknek. Az első nap a templomoké volt, amelyek szüntől megtelek ajtatos hívőkkel. Második nap aztán megindult a népvándorlás, olyan mozgalmas képet öltött a város, mintha igazi népvándorlás lett volna, amit közbé hangulatossá tett a veteránusok által végbe vitt mozarazás. Igazi ünnepe azonban a polgárságnak és a munkásnépnek volt a pünkösd. Várták is egész éven keresztül; hiszen hiába van itt már előzőleg a tavasz, a diadala csak pünkösdkor köszönt be, amikor megelevenednek a mulató helyek, kiránduló ponttá válik minden csöppnyi zöld. Processziószerű menetek haladtak a kincstári erdő, a Béga part irányában, a vasúti restaurációk, a szabadban levő étkező helyek mind megkapták a maguk közönségét. Este vidám zene hangjai mellett fejezték be az ünnepeket, hogy aztán ma reggel újból neki fogjanak a munkának, a kenyérmései harcoknak. Mert hát az emberi élet nagyobb részét így is

csak a munka foglalja el, az ünnep már ritkább s éppen azért kerül meg olyan feltéleny módon.

— A trónörökös Torontálban. Mint olvasóink előtt ismeretes, ő fensége Ferenc Ferdinánd trónörökös Pancsova határában vadászterületet bérelt és őszkor el is jő hozzánk. — Ő fensége a király is melegen érdeklődik a trónörökös vadászatai iránt. Erről tesz tanúságot az a beszélgetés, amit királyunk a magyar delegáció fogadtatása után megtartott cercle alkalmából Papp Géza orsz. képviselővel folytatott. Papp Gézával ugyanis a trónörökösnek délmagyarországi vadászatairól beszélgetett és azt kérdezte: „szép-e az a terület, melyet a trónörökös Pancsován kibérelt? — Papp Géza kielégítő választ adott.

— Miniszteri biztos. A kereskedelmi miniszter a nagybecskereki állami felső kereskedelmi iskolához Nesnera Aladár aradi állami ipari szakiskolai igazgatót a folyó tanévi érettségi vizsgálatokra miniszteri biztossal küldötte ki.

— Vármegyei tisztviselők fizetésjavítása. Ma érkezett le Torontál vármegyéhez a belügyminiszter leirata, a melylyel a vármegye dotációját 23.499 koronával már a folyó évre fölemelte s ezt az összeget folyósította is. Ebből az összegből a vármegyei tisztviselők fizetésjavítást kapnak, még pedig a f. évi január 1 től számítandólag. Ezen kívül még felsőbb hatósági jóváhagyás alatt van a vármegye közönségnek ama régiebb határozata, amelylyel a maga részéről szintén javította a tisztviselők, segéd és kezelő személyzet fizetését.

— Meghívó. A „Torontálmezei magyar közművelődési egyesület“ f. é. május hó 29-én, azaz szerdán délután 3 órakor tartja rendes évi közgyűlését Nagybecskerekben, a közönségi népiszkola könyvtári helyiségében, melyre az egyesület tagjait tisztelettel meghívja az igazgatóság.

— Horváth Pius meghalt. A kegyes tanító rend magyarországi tartományát mélyszégyes gyász érte. A magyar kultúra körül oly nagy érdemeket szerzett rend egyik legmunkásabb, legnagyobb érdemű és egyéni szeretetreméltóságáért mindenkitől tisztelt tagja, a temesvári r. kath. főgimnázium volt érdemduz igazgatója — hunyt el a fővárosban Horváth Pius tb. kormánysegéd személyében. Az érdemes egyházi férfit, a jeles tanárt tisztelőinek egész serege gyászolja.

— A munkások gyermekeiért. A törökbecsei négyeslet legutóbbi ülésén azt a határozatot hozta, hogy egész nyáron át az egyesület élelmezsi az arató munkások otthon hagyott gyermekeit, s vigyáz rájuk az óvodában. Ugyanis a szegény munkások nem viszik magukkal a gyermekeiket, mert csak késleltetnék őket a munkában, s élelmezésük is többé kerülne. Azért otthon hagyják őket, sőt néha rájuk zárják az ajtót, amiből már sok szerencsétlenség származott. A törökbecsei négyeslet ezzel a tettevel igazán teljesíti hivatását s bárcsak példája országgszerte követésre találna.

— Miniszteri döntés a Turul-ügyben. Hegedüs Sándor kereskedelmiügyi miniszter szombatön döntött a temesvári „Turul“ cipőgyár botránnyos ügyében. A miniszter kimondotta, hogy szubvenციót mindaddig nem ad, míg a gyár kizárólag nem temesvári gyártmányt fog készíteni. Egyszer mind elrendelte a miniszter, hogy a cég a „Turul“ cégtáblát nem használhatja, s hogy összes gyártmányait a „mölding“ szót bele kell vésni.

— Alapítvány. Csekonic Endre gróf, v. b. t. t., mint nekünk írják, az országos gazdasági munkás- és cselédpénztár javára kétezer koronát lefizetvén, ezzel a nevezett pénztár alapító tagjai közé belépett.

— Elhalasztott értekezlet. A polgármester, mint közöltük volt, pünkösd hétfőre értekezletet e hivatá össze a város szőlőgazdáit, hogy a vihar-ágyukkal való rendszeres védekezés módjai és eszközei iránt tanácskozzanak. Mivel kevesen jelentek meg, a megjelentek azt határozták, hogy a jövő vasárnap, azaz junius 2-án d. e. fél 10-kor újra hívja össze a polgármester a szőlőgazdákat, akik bizonyára a saját jól fölfogott érdekekben számosan fognak megjelenni.

— Jubileum. A tegnapi napon tartotta A m b r ó z y László, királyi telekkönyves vezető huszonöt éves szolgálati jubileumát. A minden feltűnés nélkül megtartott rögtönzött ünnepély arról tanuskodott, hogy A m b r ó z y igen népszerű és köztisztelet és közszeretethen áll. A vendégek egész légiói érkeztek a tolmácsolták az ünnepelel előtt hű kívánataikat, kinek mindenkihez volt kedves, nyájas szava. A m b r ó z y kedves és szeretetreméltó neje és

két leánya gondoskodtak kiváló figyelemmel, hogy a vendégek jól érezzék magukat. A vendégek közül, kiknek valamennyinek nevét tudósításunk keretében nagy számuk miatt be sem vehetjük, kiemeljük, hogy jelen volt Zsirus Lajos kir. kuriai bíró, törvényszéki elnök, dr. Kovács Lajos, Junker János, Benedek Jenő, dr. Selymesy Sándor kir. törvényszéki bíró, dr. Fialowski Béla kir. törvényszéki orvos, Lovas Mihály kir. törvényszéki albíró, Rigó István vármegyei tb. főjegyző, dr. Pollák Viktor, dr. Petrovics Szvetozár, dr. Vaszity Endre, Vulkán Mátyás, dr. Várady Imre ügyvédek, Stojkovits Vazul kir. adó ellenőr, jelen volt továbbá a kir. telekkönyvi hivatal tisztikara, valamint a kir. törvényszék kezelő hivatalának számos tagja és néhány vidéki községi jegyző, ugyancsak a helybeli vadásztársaság néhány tagja. Felkészültségben nem volt hiány. Az első Zsirus Lajos kir. kuriai bíró mondotta. Tartalmas eszmékben bővelkedő beszédében emelte ki Ambrózy érdemeit, kívánva neki, hogy még 25 évet hasonló egészségben, munkakedvben és vig kedélyben tölthesse felelősségteljes hivatásában. A jó hangulatú társaság legnagyobb része csak késő délután hagyta el a vendégszerető házat, magával vevé a kellemesen eltöltött órák kedves emlékét. Az ünnepély fényét rendkívül emelte a helybeli ügyvédi kar által a jubileum emlékére átnyújtott remekműű löfgyver, melyet dr. Pollák Viktor elragadó beszéd kíséretében adott át az ünnepeltnek, ki egyuttal buzgó vadász.

**Veteránok mulatsága.** Két napra terjedő mulatságot rendezett ünnep első és második napján a nagybecskereki első katonai hadastyán és betegsegélyező egyesület. Ünnep első napján esti 8 órai kezdettel a zsufolásig megtelt kaszinkó kertben sikerült hangverseny volt a 29. gyalogezred zenekarának és a polgári dalárdának közreműködésével; pünkösdi hétfőjén az egyesület tagjai saját zenekaruk előhaladása mellett délután 3 órakor kivonultak a kincstári erdőbe, ahol kezdetét vette a majális és a katonazenekar talpalálójára mellett nem csak a veteránok, de fiatal menyecskék és leányok vígan ropták a táncot, amelynek csak az éjfélű idő vetett véget. Éjfélt után a veteránok sorakoztak és Matiegka Vilmos alezredesnek névünnepe alkalmából szonádot adtak. Derék veteránjaink e két napos mulatságukkal megmutatták, hogy valóban tudnak mulatni és az elért szép siker sokáig emlékeztében fog maradni azoknak, akik elejétől fogva végigcsinálták ezt a hamisítatlan, kedélyes mulatságot.

**Varjuvadászat.** Tegnap folytatták a hivatalos irtóvadászatot a varjukra. Megvadászták a kincstári erdő környékét és az Óbega medret, de varjút aránylag keveset — mintegy 600 darabot lőttek. Ebből azt lehet következtetni, hogy a varjak annyira megfogyatkoztak, hogy erre az esztendőre békét is lehet nekik hagyni.

**Tanítók gyűlése.** A „Délmagyarországi Tanító egyesület“ módosi fiókköre május hó 23-án tartotta tavaszi gyűlését Bánlakon, hová a helybeli intelligencián kívül, élükön báró Hauser főszolgabíróval, eddig együtt nem látott nagyszámú tagot vonzott össze az érdekesnek ígérkező tárgyszorozat. Osztie András elnök jól átgondolt beszédében mutatott vissza „Délmagyarországi Tanító egyesület“nek főnállása óta elért eredményeire. Az új tagok felvétele után, mint jelen volt tudósítónk írja, érdeklél hallgattuk Herrschbacher tagtársnak értekezését, nemkülönben Mumpfer urnak gazdasági előadását, ki gyakorlati szemmel szedte ki a miniszteri tantervből a leányok számára az általuk három év alatt biztos sikerrel elvégezhető tananyagot, megtoldva a saját észleleteivel azon óhajával, hogy a leányok tanítását csakis gazdasági nőtanítóval lehetne és szeretné a kitűzött célnak megfelelőleg elérni. Lelke mélyéig hatott a fiókegyelet minden tagjának az Auer Mihály által a töle megszokott könnyedséggel, meggyőző modorban és szónoki hévvel a konviktusról s a Parison-féle segélyalapról tartott előadása s az ezen ügyek rendezésére kiküldött bizottságok működéséről szóló beszámolója. A konviktus ügyét testtel-lekkel előmozdítani kötelességének ismerte a gyűlés minden tagja; a segélyalapot azonban elejtették. Helyette magáévá tette s megfontolás végett a főegyleti választmány elé határozati javaslat alakjában leendő előterjesztését rendezte. Rázus József azon indítványának, hogy alkettassék a „Délmagyarországi Tanító egyesület“ kebelében egy kötelező segélyalap oly módon, hogy annak mindenki tagja lévén, egy tagtárs elhalálásakor fejenként fizetünk be pl. 30 fill,

mi ezer tag után 300 koronát tesz ki, melyből 200 kor. rögtön folyósítatik a halál által a családfőtől megfosztott szerencsétleneknek, 60 kor. valamely elemi csapás tüze, árvíz stb. által sujtott tanítónak, 40 korona pedig a konviktus alapjára tőkésítetik. Így belépési díj nélkül, csekély alkalmi befizetésekkel is elérhető volna, hogy a szerencsétlenség beköszöntésekor azonnal segíthetnénk közülünk bárkin is, mi édes mindnyájunknak, de különösen azon szerényebb javadalmazású tanítónak lenne megbecsülhetetlen segély, ki a magas fizetések miatt más, e nemű egyetbe be nem léphet. A legnagyobb érdeklődéssel várta mindenki a tárgyszorozat azon pontját, melyben a bánlaki járás tanítóinak köztudomású különválási szándéka kerül felszínre. Elibe vágott azonban a dolognak Osztie András azon kijelentésével, hogy belátva a jelen helyzet fonákosságát s a nehéz közlekedési viszonyokat, 8 már nyolc év előtt indítványozta a fiókköröknek célszerűbb beosztását, mely esetben a bánlaki és alibunári járás képezne egy fiókegyeletet; az idej nagygyűlés tárgyszorozatában ugyis helyet foglalván az alap szabályok módosítása, ismét hangsúlyozni fogja a másnemű beosztást. Ebben az érdekeltek meg is nyugodtak. Akadt azonban erős ellenvélemény is, mely a valóni szándékokat egy korábbi, ellenkező értelmű határozatukra figyelmeztetvén, a régi állapot fontartását kívánta. A tisztújítás során újból főnökké lőn Osztie András szavazattöbbséggel, másod főnök Rázus József, első jegyző Patyi Péter, másod jegyző Krachtusz Jakab, főegyleti választmányba tag Auer Mihály, fiókegyeletbe Cservinszky György és Heim tagtárs, pénztáros Engels Miklós. Vig társaságébéd, melyből táviratilag is üdvözölték a tanfelügyelőt, fejezte be a délutánba is benyúló gyűlés fíradalmait.

**A Horgony-Pain-Expeller** igazi népszerű házi-szerre lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, közhvény, csuánál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő, sőt járványkórúknál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő házi-szer jó eredménnyel használtott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 korona 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerboltban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter-féle Horgony-Liniment“-et tessék kérni és a „Horgony“ védjegyre figyelni kell.

**KÖZGAZDASÁG.**

**Állatbetegségek.** A földmivelésügyi miniszterium közlése szerint Torontál vármegye területén a következő állatbetegségek észleltettek a legutóbbi időben:

- Lépfene:**  
 antalfalvi j. Cseta 2 u., 1 l.  
**Veszétség:**  
 antalfalvi j. Crepaja 1 u.,  
 módosi j. Bóka 1 u.,  
 nagyszentmiklósi j. Német Csanád 1 u., Német Nagy Szt. Miklós 1 u.,  
 törökbecsei j. Beodra 1 u., Melence 1 u.,  
 törökkanizsai j. Torontál-József falva 1 u.

- Takonykór és bőrféreg:**  
 módosi j. Román Szárcsa 2 u., Szerb-Bóka 1 u.,  
 nagybecskereki j. Lázárföld 1 u.,  
 párdányi j. Szerb-Ittebe 1 u., Szerb Párdány 1 u.,  
 törökkanizsai j. Jázova 1 u., Tisza Szent Mihály 1 u.,  
 zombolyai j. Nagy-Tószeg 1 u., Német Csernye 1 u.,  
 Nagykikinda v. 1 u.

- Rühkór:**  
 antalfalvi j. Antalfalva 1 u., Cseta 2 u.,  
 Crepaja 1 u., Farkasd 2 u., Jarkovác 3 u., Lajosfalva 1 u., Ozora 5 u., Torontál Vásárhely 2 u.,  
 bánlaki j. Bánlak 2 u., Istvánvölgy 1 u., Karácsonyi Liget 5 u., Úrményháza 1 u., Ujfalu 1 u.,  
 csenei j. Tamásfalva 1 u.,  
 módosi j. Fodorháza 11 u., Gát 2 u., Horvát-Neuzina 3 u., Macedonia 1 u., Rudna 1 u., Román-Szárcsa 5 u., Szárcsa 2 u., Szerb-Neuzina 7 u.,  
 nagybecskereki j. Bótos 15 u., Lukácsfalva 1 u., Rogendorf 1 u., Perlasz 11 u., Szerb Elemér 12 u., Tót Aradác 1 u., Torontál-Erzsébetlak 1 u.,  
 nagyszentmiklósi j. Szerb Csanád 5 u.,  
 pancsovai j. Réva-Ujfalu 2 u.,

- párdányi j. Gyűlvész 3 u., Szerb-Ittebe 1 u., Szerb Párdány 2 u.,  
 törökbecsei j. Kumán 1 u., Tarras 10 u.,  
 törökkanizsai j. Dessk 2 u., Feketető 19 u., Szanád 2 u., Torontál-József falva 1 u.,  
 Nagykikinda v. 3. u.  
**Sertésvész:**  
 bánlaki j. Offszénica 1 p.,  
 nagybecskereki j. Lukácsfalva 2 p., Szerb-Elemér 1 u.,  
 nagyszentmiklósi j. Porgány 1 m.,  
 párdányi j. Szerb-Szent-Márton 5 u.,  
 törökbecsei j. Török-Becse 2 t.,  
 törökkanizsai j. Csóka 1 u., Kűbekháza 3 u., Oroszlámos 1 m.,  
 zombolyai j. Magyar Csernye 1 p.

**Piaci árak.**

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1901 évi május hó 28-án megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	7.—	korona
kétszeres	"	6.10	"
rozsa	"	6.—	"
árpa	"	5.—	"
zab	"	5.50	"
kukorica	"	4.85	"
repce	"	10.80	"
széna I.	"	2.80	"
" II.	"	2.50	"
szalma I.	"	1.50	"
" II.	"	1.—	"
burgonya	"	3.20	"
marhahús I.	1 kilogr.	—96	"
" II.	"	—88	"
borjúhús	"	1.20	"
disznóhús	"	—96	"
juh hús	"	—72	"
zsir	"	1.04	"

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

**Ervényes 1901. május hó 1-től.**

**Erkezik:**

- A nagybecskereki pályaudvarra:**  
 Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
 Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.  
 Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
 Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
 Alibunárról: este 7 óra 23 p.  
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.  
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

**Indul:**

- A nagybecskereki pályaudvarról:**  
 Zombolyára: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Pancsovára: reggel 8 óra 30p.; délután 6 óra 30 p.  
 Temesvárra: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Verseczre: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Alibunárra: reggel 8 óra 25 p.  
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.  
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40p.  
 Karlova—Nagy-Kikindára: reggel 5 óra 58 p.;

**TAVIRATOK.**

**A delegációból.**

Budapest, május 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből jelentik: Az osztrák delegáció hadügyi albizottsága mai ülésében a hadsereg rendes és rendkívüli kiadásainak költségvetését tárgyalta.

**Diák-kongresszus.**

Budapest, május 28. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Tegnap vette kezdetét Selmechányán az országos diák-kongresszus, melyen a budapesti egyetemi hallgatók klerikális mozgalmait erősen elítélték. Elhatározták egyuttal, hogy a diákság hivatalos lapjának szerkesztését elveszik Budapestről.

**Kinai bonyodalom.**

Budapest, május 28. (A „Torontál“ eredeti táv.) Pekingből sürgönyzik: A követek reménylik, hogy a függő kérdések mihamarabb megoldást nyernek és ez által elegyengetik az utját az udvarnak, hogy Pekingbe visszatérhessen. Az udvar minél előbb szeretne Pekingbe visszatérni és ennek az óhajnak látszik meg-

felelni az a lázas előkészület, melyeket a magasabb hivatalnokok tesznek az udvar fogadását illetőleg.

**A burok szabadságharca.**

Budapest, május 28. (A „1 crontál” ered. távirata.) Fokvárosból táviratozzák, hogy Schelpers kommandóját a hegyek közé szorították.

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1901. május 28.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	6	7.35	7.45	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	7	7.50	7.60	80	7.90	8.—
Pestvidéki	7	7.50	7.60	80	7.90	7.90
Bácskai	7	7.50	7.60	80	0.—	0.—
<b>Roze</b>						
uj	elsőrendű	kilós 70-72		7.20	7.35	
”	másodrendű	—		7.10	7.20	
Árpa	takarmány	60-62		6.40	6.75	
”	égetni való	62-64		6.10	6.30	
”	sörfőzésre való	64-66		0.—	0.—	
Zab	—	39-41		6.70	6.85	
Tengeri	bánsági	—		0.—	0.—	
”	másnemű	—		5.35	5.40	

**Határidő-üzlet.**

Budapest, május 28 (A nagybecskereki Lloyd társulat távirata.) Kielégítő kínálat mellett a vételkedv is megfelelő volt. Készáruban elkelt mintegy 35.000 mm. buza. Déli zárhatkor a határidőüzletben a következő jegyzések történtek:

Buza októberre	7.72—7.73
Roze	6.68—6.69
Tengeri májusra	5.75—5.76
” júniusra	5.58—5.59
” októberre	5.33—5.34

**HIRDETÉSEK.**

**Arverési hirdetmény.**

Alólírott, mint a Csebza községi ingatlan vagyonszármazéka által közhírré tétetik, hogy nevezett község 242 holdból álló jó minőségű legelője folyó évi június hó 7-én Csebza község házában tartandó nyilvános árverésen 1901. évre a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe fog adatni.

Felhívatnak az árverési szándékozókat, hogy 400 korona bánatpénzzel ellátva a kitűzött időben és helyen megjelenjenek, vagy írásbeli zárt ajánlataikat ugyanannyi bánatpénzzel az árverést megelőző napig alólírothoz Szerb Ittebére beküldjék, a kínál is az árverési feltételek bármikor betekintethetők.

Kelt Szerb-Ittebén, 1901. évi május hó 23-án.

Engelmann Márton,  
zárgondnok.

545-3.1

**Meghívás.**

Az 1898 : XXIII. t.-cz. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet kötelékébe tartozó **Mollyfalvai hitelszövetkezet** mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja, 1901. évi június hó 9-én d. e. 9 órakor a nagyvendéglő nagytermében

**rendes közgyűlést**

tart, melyre a tagok az alapszabályok 35. §-a értelmében meghívatnak.

**Napirend:**

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések tárgyalása.
2. Zárszámadások megvizsgálása és a felmentvény megadása.
3. Mérleg megállapítása.
4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
5. Az igazgatóság 2 tagjának választása.
6. Felügyelő-bizottság 3 tagjának választása.
7. Netaláni indítványok.

1900. évi december hó 31-én a tagok száma 168, üzletrészeinek száma pedig 402 volt; az év folyamán belépett 15 tag 17 üzletrészszel, kiépett 3 tag 5 üzletrészszel.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált évi mérleg a szövetkezet helyiségében kifüggesztetett és mindenki által megtekinthető.

Kelt Mollyfalván, 1901. május hó 26-án.

544-1.1

Az igazgatós. g.

**Alibunári házk. főszolgabírósgától.**

938. házk. szám 1901.

538-1.1

**I d é z é s.**

Djakov Arkadie, Djakov Mladen, Djakov Lyubica és Djakov Rakilla, mint a Ferdinandfalva községi 107. házzámu Djakov-féle házközösség ismeretlen tartózkodású családtagjai, felhívatnak, hogy a házközösség megszüntetése céljából 1901. évi június hó 25-ik napjának d. e. 9 órájára Ferdinandfalva a község házához kitűzött tárgyaláson vagy személyesen jelenjenek meg, vagy Diklits Stanko községi albiró, ferdi nándfalvai lakost, mint arészükre kinevezett gondnokot, célszerűképveletükre utasítsák; ellenkező esetben pedig ezek elmulasztásának következményeit maguknak tulajdonítsák.

Kelt Alibunárott, 1901. évi május hó 24-én.

Napholz Lajos,  
házk. tb. főszolgabíró.

**Alsó-Béga hajózási m. kir. kirendeltség Nagybecskereken.**

819. szám 1901.

546-1.1

**Versenyárgyalási hirdetmény.**

A Béga folyó Nagybecskerek és Titel közötti szakaszán létesítendő kamarazási ipekhez szükséges mintegy

342.5 köbméter hornyolt puhafa szádfai és fűrészelt faanyag;

102.6 m<sup>3</sup> puha gömbfa;

16.66 köbméter tölgyfagerenda és gömbfa, nemkülönben

41 darab tölgyfa kikötő karó szállításának vállalati uton való biztosítása céljából 1901. évi június hó 11-én d. e. 10 órakor az Alsó Béga hajózási m. kir. kirendeltség helyiségében (Nagybecskerek, Váralja-utca 835. sz.) nyilvános zárt ajánlati versenyárgyalás fog tartatni.

A kellően bélyegzett „Ajánlat szállításra” feliratu és öt pecséttel lezárt borítékba helyezendő ajánlatok, melyekhez a megajánlott összeg 5%-ának megfelelő bánatpénznek készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban a nagybecskereki adóhivatalnál történt letételét igazoló pénztári elismervény is csatolandó, fenti határidőig benyújtandók.

Az ajánlatok csakis a kirendeltségtől ingyen kiszolgáltató ajánlati iven tehetők.

A vállalatot szabályozó szerződés, a szállítási feltételek, az anyagszükségleti kimutatás és egyéb tájékoztató adatok a kirendeltség hivatalos helyiségében a hivatalos órák alatt betekintethetők.

Nagybecskereken, 1901. évi május hó 27-én.

Sas Ede,  
kir. főmérnök.

**Meghívó.**

A jótékony nőegylet f. évi június hó 1-én az ovoda helyiségben d. u. 4 órakor

**rendkívüli közgyűlést**

tart, melyre az egylet tagjait tisztelettel meghívjuk.

**Tárgy:**

Elnökválasztás.

Nagybecskereken, 1901-ik évi május hó 15-én.

Steinitzer Gézáné,  
az egylet vezetésével ideiglenesen megbízott elnök.

547-1.1

**Huzás visszavonhatatlanul**  
**1901. június 25-én.**

**Concordia sorsjegyek**  
**à 1 korona.**

**Főnyeremény**

**30.000 korona értékű**

**Ajánlja:**

**Kadelsburger L., bank- és váltó-üzlet.**  
**Stern H. és Flai, sorsjegyelárusító.**  
**Watzke E., sorsjegyelárusító.**  
**Nagybecskerek.**

540-13.1

# Torontáli h. é. vasutak és Temesvár-Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes: 1901. évi május hó 1.-től.

Oda.			Nagy-Becskerek—Zsombolya.			Vissza.			Oda.			Nagy-Becskerek—Pancsova.			Vissza.			
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.		
7002, 7014, 7012.			1.			7001, 7011.			7104, 7112, 7102.			2.			7101, 7111.			
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály			
—	—	815	ind. Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	740	—	—	—	—	—	700	815	ind. Budapest-nyug.-pályaudv.(123.)	érk.	740	715		
—	—	1145	" Szeged (123.)	érk.	359	—	—	—	—	—	147	1146	" Szeged (123.)	érk.	359	1238		
—	—	—	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	252	—	—	—	—	—	—	—	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	252	1016		
325	—	460	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	925	728	—	—	—	—	830	630	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	755	555		
329	—	465	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	920	718	—	—	—	—	835	634	érk. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	ind.	750	560		
333	—	466	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	919	716	—	—	—	—	837	635	ind. N.-Becskerek-Bp. (1. 7.)	érk.	748	540		
342	—	506	↓ *Nagy-Becskerek-Gytelep	↑	910	705	—	—	—	—	848	644	↓ *N.-Becskerek-Gyártelep	↑	739	529		
351	—	516	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	901	655	—	—	—	—	859	653	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	730	518		
—	—	200	ind. Pancsova (2.)	érk.	1213	920	—	—	—	—	—	518	241	ind. Zsombolya (1.)	érk.	—	944	
352	—	517	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	900	652	—	—	—	—	—	527	235	" Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	—	
405	—	532	↓ Lázárföld	↑	848	639	—	—	—	—	—	505	280	ind. Versecz (3.)	érk.	—	620	
413	—	540	*Pusztá-Kenderes	—	839	628	—	—	—	—	—	803	551	ind. Szécsány	érk.	—	—	
421	—	548	*Lajosmajor	—	831	620	—	—	—	—	—	902	656	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	729	514	
434	—	606	↓ Szárca	↑	819	607	—	—	—	—	—	917	708	↓ Écska-Zsigmondfalva	↑	718	500	
447	—	620	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	805	551	—	—	—	—	—	956	738	↓ Tomasovác	↑	653	428	
803	—	932	érk. Versecz (3.)	ind.	505	230	—	—	—	—	—	1014	751	↓ Torontál-Ozora	↑	635	401	
601	—	—	" Számos (4.)	"	—	440	—	—	—	—	—	1089	811	érk. Antal falva (5.)	ind.	614	332	
647	—	—	" Antal falva (5.) (Számoson át)	"	—	350	—	—	—	—	—	—	—	ind. Számos (5.)	érk.	—	432	
1017	—	—	" Alibunár (4.)	"	—	310	—	—	—	—	—	—	—	" Alibunár (4.)	"	—	—	
759	—	—	érk. Pancsova (2.) (Számoson, Antal falván át)	ind.	—	200	—	—	—	—	—	—	—	" Szécsány (4.)	"	—	530	
—	505	230	ind. Versecz (3.)	érk.	1017	—	—	—	—	—	—	—	—	ind. N.-Becskerek (1.) (Szécsányon át)	"	—	—	
—	—	310	ind. Alibunár (4.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	ind. Temesvár-Jváros (6.) (Szécsányon át)	ind.	—	—	
455	758	630	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	757	540	—	—	—	—	650	1044	812	ind. Antal falva (5.)	érk.	613	329	
514	822	651	érk. Módos (6.)	ind.	738	519	—	—	—	—	—	706	1104	↓ Torontál-Vásárhely	↑	603	317	
—	—	905	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	527	235	—	—	—	—	—	—	721	1124	↓ Czrepája	↑	543	251
724	—	235	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	905	—	—	—	—	—	—	736	1145	↓ Ferenczhalom	↑	527	232
—	—	706	ind. Módos (6.)	érk.	733	510	—	—	—	—	—	—	746	1167	↓ *Torontál-Almás	↑	516	217
537	—	719	↓ Fény	↑	722	458	—	—	—	—	—	—	769	1213	érk. Pancsova	ind.	503	200
549	—	737	↓ Párdány	↑	710	445	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
603	—	752	↓ Jánosföld	↑	655	427	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
616	—	805	↓ Ó-Telek	↑	644	415	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
627	—	815	↓ Óregfalva	↑	636	406	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
637	—	828	Torontál-Ujvár	—	624	354	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
648	—	849	Csene	—	611	340	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
706	—	858	*Kurjácská.	—	596	323	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
716	—	908	Kécsa	—	549	315	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
723	—	917	↓ Klári	↑	540	306	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
732	—	932	érk. Uj-Zsombolya (7.)	ind.	526	250	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
745	—	937	ind. Uj-Zsombolya (7.)	érk.	524	248	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
748	—	944	érk. Zsombolya (7.)	ind.	518	241	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
755	—	1238	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
953	—	715	" Budapest-ny.-pályaudvar (123.)	érk.	700	830	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
125	710	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.	—	153	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

Oda.			Szécsány—Alibunár.			Vissza.		
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.
7302, 7312.			4.			7311.		
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
325	—	325	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	723	—	—	—
—	—	518	" Zsombolya (1.)	érk.	944	—	—	—
—	—	527	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905	—	—	—
—	—	505	ind. Versecz (3.)	érk.	932	—	—	—
515	—	804	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.	530	—	—	—
523	—	813	↓ Csott (3.)	↑	521	—	—	—
524	—	814	Csott	—	520	—	—	—
532	—	822	↓ *Bóka megállóhely	↑	512	—	—	—
547	—	839	Jarkovác	—	466	—	—	—
601	—	854	érk. Számos (5.)	ind.	440	—	—	—
—	—	—	ind. Pancsova (2.) (Antal falván át)	érk.	—	—	—	—
—	—	—	" Antal falva (5.)	"	—	—	—	—
—	—	—	ind. N.-Becskerek (2.) (Antal falván át)	érk.	—	—	—	—
—	—	—	érk. N.-Becskerek (2.) (Antal falván át)	ind.	—	—	—	—
647	—	—	" Antal falva (5.)	"	—	—	—	—
759	—	—	érk. Pancsova (2.) (Antal falván át)	ind.	—	—	—	—
—	—	902	ind. Számos (5.)	érk.	426	—	—	—
—	—	917	↓ Dobricza	↑	412	—	—	—
—	—	926	↓ Ferdinándfalva	↑	401	—	—	—
—	—	939	Ilánca	—	346	—	—	—
—	—	951	Kevi-Szöllös	—	333	—	—	—
—	—	1010	↓ Uj-Alibunár	↑	317	—	—	—
—	—	1017	érk. Alibunár	ind.	310	—	—	—
—	—	—	érk. Versecz (128.)	ind.	—	—	—	—
—	—	1235	érk. Temes-Kubin (128.)	ind.	—	—	—	—

## Keskenyvágányú vonal.

Oda.			Nagy-Becskerek-Bégapart—Zsombolya.			Vissza.		
Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	V.-v.
7612, 7614.			7.			7611, 7613.		
I-III. osztály			I-III. osztály			I-III. osztály		
—	—	—	ind. N.-Becskerek-Bpart (1. 2.)	érk.	823	655	—	—
358	510	—	↓ Német-utca	↑	818	650	—	—
404	516	—	Ferencz-József-tér	—	812	644	—	—
410	522	—	Korona-szálloda	—	807	639	—	—
416	527	—	Temesvári-utca	—	801	633	—	—
421	533	—	Nagy-Becskerek-Vámház	—	755	627	—	—
427	541	—	*Klekk megállóhely	—	737	608	—	—
444	558	—	Klekk	—	733	604	—	—
449	565	—	Katalin falva	—	715	576	—	—
454	606	—	*Katalin falva megállóhely	—	702	538	—	—
514	630	—	Béga-Szent-György	—	663	524	—	—
519	635	—	Ittvárnok-Rogendorf	—	636	506	—	—
529	648	—	Csősztelek	—	620	449	—	—
546	706	—	*Pálmajor	—	559	428	—	—
611	731	—	*Jánosmajor	—	550	419	—	—
622	742	—	Magyar-Czernya	—	534	403	—	—
631	751	—	*Karolinamajor	—	521	350	—	—
655	815	—	*Leonamajor	—	514	343	—	—
701	821	—	Német-Czernya	—	457	326	—	—
708	828	—	*Juliamajor	—	449	318	—	—
726	846	—	érk. Uj-Zsombolya (1.)	ind.	432	301	—	—
733	853	—	ind. Uj-Zsombolya (1.)	érk.	431	258	—	—
750	910	—	érk. Zsombolya (1.)	ind.	423	250	—	—
755	915	—	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146	—	—
803	923	—	" Budapest ny. pályaudvar (123.)	érk.	700	830	—	—
953	1238	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.	—	153	—	—

Oda.			Szécsány—Versecz.			Vissza.		
Sz.-v.	V							

Hatóságilag nyilvánossági joggal felruházott gyári iskolánk részére, a jövő iskola év kezdetétől, magyar nyelv oktatására másod

## tanítót

keresünk. Német nyelv követeltek, olyanok, kik egy szláv nyelvben is jártasak, előnyben részesülnek. Ajánlatok fizetési igényekkel és életpálya leírással ellátandók.

**Beocsini Cementgyári Unio.**

Redlich Ohrenstein és Spitzer.

Beocsin (Szerémszég).

536-2.2

2810. kig. szám 1901.

541-2.1

### Hirdetmény.

Alólirott községelöljáróság részéről közhírré tétetik, hogy Román-Petre község területén gyakorolható **vadászati jog 1901. évi augusztus hó 15-től 1907. évi augusztus hó 15-ig terjedő 6 évi időtartamra 1901. évi június hó 8-án d. e. 10 órakor Román-Petre község tanácstermében tartandó nyilvános árverésen haszonbérbe fog adni.**

A vadászterület 13059 kat hold s abban az 1883. XX. t. c. 2. § ában körülírt külön területek nem foglaltatnak, t. i. ilyenek nem léteznek.

A kikiáltási ár 153 korona, melynek 10% a bánatpénzül az árverést vezető kezeihez leteendő, avagy a szabályszerű zárt ajánlathoz csatolandó.

A részletes feltételek Rzmán Petre község jegyzőjénél a hivatalos órák alatt betekintheők.

Román-Petrén, 1901. évi május hó 23-án.

A községelöljáróság.

2376. tlkvi szám 1901.

539-1.1

### Árverési hirdetmény kivonata.

A perlaszi kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Piperszki Lára javára 194 korona tőke, ennek 1900. évi április hó 23-tól járó 6% kamata, 37 korona már megállapított, 10 korona jelenlegi s még felmerülendő költség kielégítése végett a csatlakozást nyert Nikamet Kristóf javára pedig 50 korona tőkekövetelése és járulékának kielégítése végett az 1881. 60. t. c. 176 §. alapján Szremác Isza botosi lakos ellen az ezen kir. járásbiróság területén, Bótos község határában fekvő és a botosi 2751. sz. telekkönyvben foglalt 123. számú ház és 960 □-öl házhelyre 748 korona becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezen közhírré teszi

A nyilvános árverés Bótos község-házában 1901. évi június hó 8. napján délelőtti 9 órakor fog megtartatni a következő, ugy a tlkvi hivatalban, mint Bótos községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is eladatni fognak.
3. Árvezetni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy ovadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni

Kelt Perlaszon, a kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóságnál, 1901. évi április hó 1 ső napján.

Tóth,  
kir. aljbíró.

### Versenytagyalási hirdetmény.

Oroszlámos község előljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint a községi képviselőtestületnek 2/1901. sz. a. hozott s meg ehatóságilag jóváhagyott határozata alapján 10 000 korona költséggel felépítendő község-ház vállalatára folyó évi június hó 2 dik napjának d. e. 9 órájaker zárt ajánlatokkal egybekötött szóbeli árlejtés tartatik.

Felhivatnak mindazok, kik ezen vállalatot elnyerni óhajtják, mikép ajánlataikat az árlejtés napjáig a község előljáróságához betérjesszék, hol is a terv és költségvetés ez idő alatt betekintheők.

Oroszlámos, 1901. május hó 16 án.

Hoffer József, Nikolin Szvetozár.  
jegyző. (584-3.2) bíró.

64739/901.

Magy. kir. államvasutak.

### Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1901. évi szeptember hó 1 től 1902. évi augusztus hó végeig terjedő időre szükséges 8300 q. égg repecolaj és 1500 q. kenő repecolaj szállítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiirt mennyiségek csak megközelítő szükségletet képezvén, az igazgatóság fentartja magának a jogot, hogy ezen mennyiségeknél egy negyeddél többet vagy kevesebbet, valamint, hogy a kiirt összmennyiség erejéig tetszés szerint égg vagy kenő olajat megrendelhesen.

Az ilyenkor egy koronás okmánybéllyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1901. évi június hó 15 én déli 12 óráig a magy. kir. állam

vasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál benyújtandók, vagy postán oda beküldendők.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott olaj értékének 5% a legkésőbb 1901. évi június hó 14 én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Szállításra nézve mérvadók és kötelezők a 122291/96. számú általános szállítási és a fenti anyagok szállítására vonatkozó 39986/92. számú különleges feltételek.

A pályázatra, valamint a szállításra vonatkozó egyéb részletes módzatok az ajánlati felhívásban foglaltatnak, mely az igazgatóság anyag- és leltárbeszerzési szakosztályában, valamint az üzletvezető-égg-knél és a hazai ipar és kereskedelmi kamaráknál betekintheők.

Az ajánlati felhívás az ajánlatot tenni szándékozóknak a fent nevezett anyag- és leltárbeszerzési szakosztály által inryen adatik ki, vagy kívánatra postán megküldetik.

Budapest, 1901. évi május hóban.

(3.3) Az igazgatóságj.

(Utányomás nem díjaztatik.)

1026. szám árva 1901.

542-8.1

### Hirdetmény.

Nagybecskerek rend. tan. város 1900. évi gyámpénztári mérlege ezennel 15 napon át közzemlőre kitétetik és ezen időn belül a városi számvevőség hivatalos helyiségében megtekintheők.

Nagybecskerek, 1901. évi május hó 25-én.

Dr. Grandjean József,

polgármester,  
mint városi árvaszéki elnök.

Két szoba, konyha és a szükséges mellékhelyiségekből álló

# =lakás=

azonnal kiadó

Zápolya-utca 1. szám alatt.

419-x 23

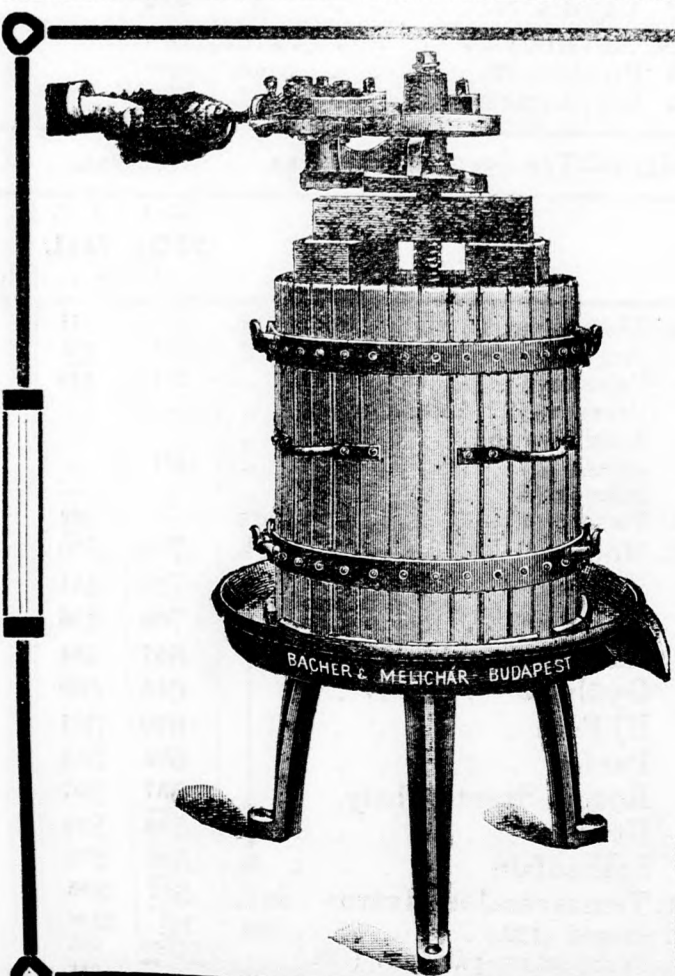
## Eladó vendéglő.

Délmagyarország egy nagyobb városában, egy különösen bor- és sörraktár létesítésére és szilvrium égetésre alkalmas épület, összes mellékhelyiségeivel, forgalomban levő vendéglővel, nyári és téli táncteremmel, teljes vendéglői felszereléssel, szolidan épült pincehelyiségekkel, 1400 hektoliter raktári helylyel, legolcsóbban eladó.

Ezen ingatlan területe 2397 □-öl, melyből 893 □-öl gazdasági kert. A vételhez csak kevés tőke kívántatik meg.

Ajánlkozások e lap szerkesztőségéhez küldendők.

536-2.2



## ALKALMI VÉTEL.

- Következő mezőgazdasági gépeket minden elfogadható ár mellett eladom:
- 1 drb. 8 HP. Schuttlevorth-féle cséplőszekrény 11624. sz., használt állapotban.
  - 1 drb. 4 HP. járgányos cséplő, zsákolási készülékkel, új állapotban.
  - 1 drb. 2 HP. új járgányos cséplő.
  - 4 drb. kerék tengelyvel és ruddal egy 8 HP. cséplőszekrényhez, majdnem új állapotban.
  - 1 drb. 19 soros Schlick-féle vetőgép, új.
  - 3 drb. 17 soros, 3 drb. 15 soros, 1 drb. 13 soros és 1 drb. 11 soros használt vetőgép, kifogástalan állapotban.

A gépek nálam bármely időben megtekinthetők és szívesen szolgálok felvilágosításokkal.

**ECKSTEIN VILMOS,**  
gazdaság-gépgyári raktára  
Nagybecskerek.

186-100.50